

# 羅城生活求學實用手冊

## 2010 版

### 目錄

一.	前言 .....	2
二.	羅城簡介 .....	2
三.	中國同學會 .....	2
四.	理財 .....	3
五.	住宿 .....	5
六.	子女教育 .....	7
七.	日常生活購物 .....	8
八.	常用換算 .....	9
九.	交通 .....	10
十.	有車一族 .....	15
十一.	郵寄服務 .....	23
十二.	休閒娛樂 .....	24
十三.	精彩的 F2 生活 .....	26
十四.	護照簽證問題 .....	27
十五.	赴加簽證 .....	28
十六.	心靈廣場 .....	29
	教會介紹 .....	29
	文選 .....	29
十七.	海外中文刊物 .....	37

---

羅城華人勝利浸信會

Victory Baptist Chinese Mission of Rochester

[www.VictoryChinese.com](http://www.VictoryChinese.com)

## 一. 前言

親愛的朋友們，歡迎您來到羅切斯特（羅城）！雖然這個坐落在美國東北的城市有著漫長的冬季，但我們也擁有山花爛漫的春天，涼爽怡人的夏天和萬紫千紅的秋天。正像羅城主頁所說的，這裡可能沒有加州明媚的陽光，但我們擁有更加碧綠的青草、我們非常理解大家背井離鄉，異國求學的艱辛，孤獨和壓力。但大家別忘了還有我們這些同胞，朋友們就在您們的周圍。我們期待著能夠和您們交流溝通，共用喜樂平安。

這本手冊的目的是說明剛到羅城的中國同學，儘快認識當地環境，適應北美的生活。以下所列的，如修課、存款、買車、考駕照、購物、旅行……等等，都是相當切身且實際的問題。承蒙北卡洛麗華人教會提供資料，特此致謝。衷心祝願您學業有成，生活愉快！

## 二. 羅城簡介

坐落在紐約上州的羅城位於安大略湖之濱。這裡四季分明，風景如畫。在附近有很多州立公園 (State Parks)，如 Letchworth, Stony Brook, Finger Lakes, 等等，都是郊遊的好去處。在揚揚灑灑的雪季中，有 Skiing, skating, Sledding 諸多冰雪運動，可以讓在國內機會不多的同學們盡興領略。羅城還被 Expansion Management Magazine 評為全美生活品質最高的城市（注意，沒有“之一”哦）。這裡有全美數一數二的幼兒和中學教育。

一些介紹羅城特色的好網站，在這裏可以查找飯館、景點、商店等各種各樣的資訊：

<http://www.urmc.rochester.edu/aboutRochester/flash.html>

<http://www.inforochester.com/>

<http://rocwiki.org/>

## 三. 中國同學會

1) CSSAUR 羅切斯特大學中國學生學者聯誼會 (Chinese Student and Scholar Association at the University of Rochester)

- 網站: <http://www.cssaur.net>

- 論壇: <http://bbs.cssaur.net>

- 郵件列表: 上面經常有各類的資訊如各類活動消息, Moving Sale, Car pool, 賣車等。要訂閱或取消訂閱此郵件列表, 發送電子郵件到 [majordomo@cc.rochester.edu](mailto:majordomo@cc.rochester.edu) 並在郵件正文裏注明 "subscribe cssaur" 或 "unsubscribe cssaur".

- 2) URTSA 羅徹斯特大學臺灣同學會
  - 網站: <http://sa.rochester.edu/urtsa/>
  - 聯絡郵箱: [urtsa2008@gmail.com](mailto:urtsa2008@gmail.com)
- 3) RIT CSSA RIT 中國學生會
  - 聯繫郵箱: [ritcssa@gmail.com](mailto:ritcssa@gmail.com)
- 4) MCC Chinese Culture Club MCC 中國學生團體

## 四. 理財

### 銀行開戶

剛抵美國，身懷鉅款，第一要事就是要趕快去銀行開戶。在日常生活中，使用支票如同使用現金一樣，甚至更方便安全。像要郵寄電話費、電費就得用支票。不過當你外出遊玩時，只有現金，旅行支票或信用卡可用。

### 選擇銀行要考慮

1. 規模要大的，所提供的服務比較完善且穩固，不過利息比較低（約低 1%）。有一些叫 Trust and Loan 的公司，給的利息會較一般銀行高，不過服務範圍較小，也容易倒閉。還有一些網上銀行，比如 ING Direct，利率較高，也有聯邦風險保障。
2. 離學校和所住的地方有多遠。
3. 是否在校內設有 24 小時自動提款存款機（ATM）。
4. International Money Order 要多久才可換到現金。
5. UR 用 Chase 和 HSBC 的比較多，Todd Building 有 Chase 銀行，圖書館門口有 ATM，Medical Center 也有 Chase 銀行和 ATM。

### 開戶必備證件

護照、社會安全碼(Social Security Number, 可用 I-20 上的臨時號碼，對於新生可能會有政策不需要社會安全碼，但是需要由學校國際學生處 ISO 出具的證明)、學生證(或其他有照片的 ID)、通訊位址和電話(可用臨時住處的，確定之後在到銀行更改)。學生證可憑 I-20 事先至學校申請。可以找有 Chase 帳戶的同學，他們也許有 coupon，你用 coupon 辦帳戶。

## 戶頭種類

支票帳戶 (Checking Account) 與儲蓄帳戶 (Saving Account) 是必備戶頭，若有多餘的錢則可存在定期存款戶 (Certificate Deposit, 簡稱 CD)，利息較高，但必須在約訂期限後才可領取 (一般有三個月、六個月、一年、十三個月期到二年不等)，若不得不提前解約，則須支付解約金。

## 網路服務

幾乎所有的銀行都提供網路服務，開戶時，可順便申請帳號及密碼。網路服務包括轉帳、查帳、繳交帳單等，各家銀行的服務不一，請參閱銀行的相關資料。可以網上交房租，還錢等等，銀行會寄支票到相應的地址，你就不用填支票了。

### **\*\*婆婆媽媽的話\*\***

1. 開戶後，銀行所發給你的相關資料，一定要詳細閱讀，如手續費、額度、轉帳次數及其它服務等，若有不明白要問清楚。
2. 最好養成對月報表的習慣 (信用卡帳單、電話帳單亦同)，若有支票金額不對或不明原由的費用等，都可向銀行問清楚，不要平白蒙受損失。
3. 夫妻可使用同一帳戶，只要開戶時一同去銀行，便可共用支票及取得兩張 ATM 卡，方便很多。申請信用卡時，亦可為伴侶申請副卡。
4. 多多利用網路或電話查詢帳戶情形，避免不必要的手續費或罰款。

## 申請信用卡

剛到美國，沒有信用度可備查，所以較難申請；但開學期間，很多信用卡公司，如 City Bank、AT&T、American Express 會經常有促銷，而且還會送實用禮物，可說是一舉兩得。當申請到一張卡並使用後，按期付款，過一段時間有了信用歷史，再申請其他的卡就容易了。不過，現在 Chase 銀行也可以在新生沒有信用記錄，也沒有社會安全碼的情況下，辦理信用卡。

### **1. Visa or Master Card**

大多免年費，由銀行或銀行與廠商合作，提供消費紅利 (購物的 1%-5%)，例如 Chase、City Bank 與 Shell 加油站，Bank one 與 BP 加油站合作等，幾乎所有商店都收。

### **2. American Express (AE)**

免年費 (也有多種不同帳戶，詳閱申請書)，買機票有優惠，大多數商店都收。

### **3. Discover**

免年費，每年依消費額度有紅利可領，多數商店都收。

## **\*\*婆婆媽媽的話\*\***

1. 信用卡不必多，累積信用在同一張卡上，一可減少每月的各類帳單，二來可使你的信用卡升級為銀卡或金卡，提供更多優惠。每個月務必對帳單，一旦有不明公司的消費，要向信用卡公司問清楚，這常是不經你同意又擅自銷售或加入某計畫的結果，因美國郵購或電話購物很普遍，不須簽帳也會有消費記錄的，不能不小心。信用卡付款的方式有兩種：一是完全付清，一是支付部分(但必須付高過它的 Minimum Payment，而遲付部分被收的利息非常高，要記得理性，節制消費)。盡可能在 Due Date 之前付清，則不會被收利息。

2. 美國人的一切分期付款行為，都建立在信用記錄上。收到信用卡、電話、水電帳單等要即時付款，以保持好的信用歷史。

3. Debit Card 卡與一般信用卡的作用相同，買東西時不必付現金或支票(只能在接受信用卡的商店使用)，卻完全不具有信用價值，表面上像是使用信用卡，實際上是使用支票，存在的理由是方便一些申請不到信用卡的人。

## **五. 住宿**

### **租屋**

對於學生來講，公寓出租的消息可以有以下的來源：老生介紹，學校 Housing Office 的租屋廣告，Dining Hall, Student Center 以及其他校園中的廣告欄上也常有租屋啟示，或到超級市場(如 Wegmans Tops) 平價百貨商店(如 Wal-Mart) 拿取免費租屋指南(Apartment Finder)，CSSAUR 郵件列表，還可以買當天報紙，查尋公寓租賃的消息。租屋前，先要將位址看好，把看中的區域劃出來，再比較租金和條件，如公寓大小，有無包水包電或包熱水取暖，之後就可以打電話預約看公寓了。

當然了，公寓的找法和好壞標準見仁見智，涉及個人的喜好及需求，在此不一一深談，只就租屋所應具備的基本常識舉列一二如下。

### **與出租人的承諾 - 租約**

旅美的留學生中，除了攜家帶口的，大多與他人一同分租一間公寓。無論幾個人同租，責任和義務一定要先弄清楚。在美國這個處處講究法律的國家，租屋合約無疑是支配業主與住客之間關係的法律檔，具有約束性的同意書，當中列出雙方要遵守的條件和規定。租約因不同的出租公司而定，其內容可多可少，但通常包括下列各項：

- 業主與住客的姓名；租出公寓之位址及單位號碼；租約之有效期；月租 金額；定金的數目；租約的開始及結束日期。

- 出租人的責任（如是否提供暖氣、冷熱水、瓦斯，並有責任修理下水管道、暖氣、空調及電路系統等）
- 租屋人的責任（如不得變換公寓內任何設施，不得分租或轉租給他人，以及遲交租金的處罰等）
- 對於意外事故的處理（如遇淹水、火災等）
- 對於其他細節的規定（如可否養寵物、對鄰居有抱怨）
- 對於毀約、提早解約的規定

縱使沒有任何書面合約，業主與住客的關係仍然存在。若住客按月支付租金，稱為按月計算的租客，只要某一方在卅日前通知(有些是二個月前)，便可終止雙方的關係。

曾經就有一位 UR 的師姐碰到過這類的問題，總結起來有下麵幾點經驗教訓：

1、如果租校外的房子，尤其是個人而不是具有規模的管理公司時，要再三研究過合同後確保雙方權利義務公平再簽。

2、最後一個月房租最好不交，跟房東商量。如果不是很壞的房東一般會同意，或者商量在退房的時候結算。如果房東打定主意不退押金的話肯定會催你交房租的。

3、即使最後房東真的欠你錢，或者如果不是關於房租而是其他一些小事情需要起訴的話，小額法庭是一個有效的途徑。美國是法律至上的社會，所以要時刻明確自己的權利，堅決不要向不公平的事情妥協。

4、有什麼問題先跟學校 ISO 的人講，他們會提供很多有用的建議。

### 與其他租屋人之間的承諾

租屋人不僅要與屋主（Landlord）有合約的承諾，還要與其他租屋人或稱同屋（Housemate）有一定的彼此承諾。這種的承諾可以是口頭，亦可以是書面，以前者為常見。（在美國，書面承諾才具有法律效力，保護應有的權益不受侵犯。）它包括下麵一些內容：

- 所應分擔的租金（或者再加上定金）。一般公寓，無論二房或三房均有一間主臥室較大，分擔房租時，住大房者平均多\$10-40 不等，可與室友協調。
- 交付租金的時間
- 所應分攤的其他費用（包括電費、水費、電話費、瓦斯等）
- 所應分擔的義務（包括清潔、打掃等）
- 對於生活細節的認定（如起居習慣、愛好）
- 對於轉租的認定（要先確知可否允許轉租，以免與屋主發生糾紛。另外轉租人與原租人間的責任分擔也應有清楚的認定，以免將來有麻煩時處理不清。）

### 學校附近大型公寓群簡介

- Rustic Village 585-424-4380

999 East Henrietta Road  
www.rusticvillageapartments.com

一室或兩室公寓，條件優越，但價格稍貴。RIT 一些學生住這裡，乘公車上學方便，現在 UR 也有從 River Campus 到 Rustic Village 的校車。

- Crittenden Way Apartments 585-424-2680

249 Crittenden Way  
一室或兩室公寓.

- Elmwood Manor 585-271-8740

32 Lilac Drive.  
www.elmwoodmanorapts.com

studio, 一室或兩室公寓, town house。價格適中，離 UR 較近，離 RIT 較遠。

## 買房

除了租房之外，有條件的還可以考慮買房，將來搬走時或租或買，不失為一種享受居家樂趣的好選擇。買房的先決條件不在銀行存款的多寡，而在於是否有決心學習和欣賞撚花拾草和修補整理的工作。若沒有時間或精力，則可選擇購置 Town House 或容易打掃的二手房。在選擇愛房時，一般而言，房款的上限最好不要超出年薪的三倍，頭期付款滿足房款的五分之一為佳。買主還可向銀行取得財力合格證明，表明自己是非常認真的買主；另一方面，也要確定自己的信用指數，銀行對此都有專業人士可供洽談。如有入學的孩童，Brighton 和 Pittsford 是一般華人的首選，但考慮全家的交通便利情況，也有不少家庭定居於 Penfield、Webster、Victor、Henrietta、Greece。美式的住房無論大小，設備都一應俱全，有神的同在，家庭氣氛就容易和睦融洽、其樂融融。最後別忘了房屋保險，就可以安居樂業了。

## 六. 子女教育

在美國，孩子是按學區來選擇學校的。羅城最好的學區是 Brighton 和 Pittsford。讀者可以從網站 <http://www.bcsd.org> 和 <http://www.pittsfordschools.org> 來獲得這兩個學區的學校資訊。如果是住在 UR 提供的房子 (Goler House, UPK, WPK)，孩子則在 Rush Henrietta 上學 (<http://www.rhnet.org>)。此學區雖然沒有 Brighton 和 Pittsford 好，但也是不錯的。

Twelve Corner Middle School 在週六的 9:30am 到 11:20am 還開設中文班和各種藝術班給各個年齡階段的孩子，有意讓孩子學習中文和舞蹈、下棋、美術等的父母可以從網站 <https://www.csrochester.org/old/indexChinese.htm> 瞭解更多資訊

## 七. 日常生活購物

### UR 校園附近

1. 步行可以到達的地方[在 Mt Hope Ave. (Rt. 15)]上:

速食店: McDonalds, Wendy's, Subway(近 Goler House), Burger King(近 UPK)

亞洲店: 光盛 (1667 Mount Hope Ave., Tel: 461-3180, Mount Hope Plaza 內, 近 UPK, 中國貨為主); Chang's Oriental (1867 Mt. Hope Ave., Tel: 426-7660, Rt. 15 與 Westfall Rd. 路口南邊, 韓國貨為主)

2. 搭公車可以到達的地方:

Wal-Mart(1200 Marketplace Drive, 平價購物中心, 兼營副食)

Wegmans (650 Hylan Drive), Tops (1100 Jefferson Road) (本地連鎖食品超市)

Market Place Mall 及周圍的商店群 (Jefferson Road 沿線, Rt. 15 & 15A 範圍)

3. UR 在週末都有從 River Campus 開往 Market Place 以及 Public Market 的校車, 方便同學採購。

### 食物雜貨

#### 1. 西湖食品店

85 Commerce Drive, Rochester, NY 14623. Tel: 334-0372

#### 2. Lee's Oriental Food:

900 Jefferson Road, Rochester #1-1, NY 14623. Tel: 272-7020

#### 3. 永發超級市場

4 Lake Ave., Rochester, NY 14608. Tel: 546-1250

#### 4. 海源公司

971 South Clinton Ave. Tel: 271-3705 (與 Goodman Street 交叉口的南邊)

#### 5. 亞洲超市

Brighton-Henrietta Townline Road. (與 West Henrietta Rd. 交叉口的東邊)

#### 6. Public Market:

位於 downtown (280 North Union Street) 的農貿市場, 每二、四、六上午營業。新鮮蔬果, 物美價廉。

## 日常用品及電器

日常用品: 除超市外, 批發店如 Sam's Club、BJ(需購買會員證方能入場購物)。Big Lots, Family Dollar, Dollar Tree 等, 提供更便宜的物品。

電話卡: 可在網上訂購: [www.firstphonecard.com](http://www.firstphonecard.com), [www.phonecardonsale.com](http://www.phonecardonsale.com)

電器及文具: 除平價商店及大批發店外, 專賣店如 Best Buy、Circuit City、Office Max、Office Depot 及 Staple 等可提供更多更好的商品選擇。

Yard sale /Garage sale/Moving sale: 可以買到又好又便宜的二手物品, 但得花時間逛, 大多在週六的早上。可開車尋找或網上、報紙查詢。

郵購和網路購物: 以下網頁僅供參考:

[www.bestbuy.com](http://www.bestbuy.com)

[www.slickdeals.net](http://www.slickdeals.net)

[www.circuitcity.com](http://www.circuitcity.com)

[www.techbargains.com](http://www.techbargains.com)

[www.pricegrabber.com](http://www.pricegrabber.com)

[www.pricescan.com](http://www.pricescan.com)

[www.fatwallet.com](http://www.fatwallet.com)

[www.ubid.com](http://www.ubid.com)

[www.dealsea.com](http://www.dealsea.com)

<http://rochester.craigslist.org>

## 購物折扣

1. 本地報紙 Democrat and Chronicle 經常會登載各商店的減價消息, 周日的報紙都會贈送各類的折價券(coupon), 這些折價券可以在超級市場使用, 有的超級市場還給予雙重折扣(Double coupon)。

2. 有些商店可免費申請貴賓證或購物證, 可享受該商店的折扣活動, 在該店的顧客服務處可以立即申辦(須有 ID)。

3. Mail-in Rebate (郵寄回扣) 是一些商場和網頁常用的促銷方式. 要記得購買後及時按照回扣要求寄去相關材料如收據, 包裝上的條碼等。若未按期收到回扣支票, 可打電話去詢問。

## 八. 常用換算

### 長度(Length)

1 inch (in) = 2.54 釐米

1 foot (ft) = 12 in = 0.3048 米

1 yard (yd) = 3 ft = 0.9144 米

1 mile = 1,760 yd = 1.6093 公里

### 面積 (Area)

1 square foot = 0.093 平方米

1 acre = 4046.86 平方米

1 square mile = 640 acres = 2.59 平方公里

### 體積/容積 (volume/capacity)

1 teaspoon (tsp) = 5 毫升

1 tablespoon (tbs) = 3 teaspoons = 15 毫升

1 cup = 8 fluid ounces (fl oz) = 16 tablespoons = 237 毫升

1 gallon = 4 quarts = 8 pints = 16 cups = 128 fl oz = 3.7854 升

1 bushel = 35.239 升

1 cubic inch = 16.387 立方釐米

1 cubic foot = 0.0283 立方米

### 品質/重量 (mass/weight)

1 ounce (oz) = 28.35 克

1 pound (lb) = 16 oz = 0.4536 公斤  $\approx$  9 兩

[速算例: 130 lb  $\approx$  (130-13) 斤 = 117 斤]

### 溫度 (temperature)

華氏 (fahrenheit) 轉攝氏 (celsius): 1) 減去 32; 2) 除以 1.8

(速算近似: 減去 30 除以 2)

{例: 80 F = [(80-32)/1.8] C = 26.66 C, 或取近似 80 F  $\approx$  [(80-30)/2] C = 25 C}

攝氏 (celsius) 轉華氏 (fahrenheit): 1) 乘以 1.8; 2) 加上 32

## 九. 交通

### 羅城市內

初來美國, 大凡不住在大城市的新同學都有一個相同的感觸, 那就是出門難。這種出門難是相對沒有代步交通工具而言, 特別是當習慣了大城市便利快捷的公車設施, 更會對中小型城市的公車或多或少地產生一些失望。

**校車：**基本大家上學下課回家都靠它了。分紅，藍，綠三線，紅線到市中心和音樂學院，藍線到 Goler, UPK, WPK, 綠線到沃爾瑪。這個在 Rush Rhee 後面那邊會有非常詳細的時刻表和路線。提醒一下就是假期比如暑假或者耶誕節的時候，時刻表會不一樣，要留神。

**自行車：**在羅城住上一陣子的朋友就會發現，不僅搭公車有諸多的不便，就算是想要以自行車（腳踏車）代步，主要也是在校內。因這裡的許多馬路都沒有為騎車人作特別的設計，於是騎車人與快速行駛的汽車齊頭並進，平添了許多馬路上的驚險感。在美國這邊很多騎車的人都戴著護具頭盔什麼的，大家可能剛開始看著很有喜感，但是的確這樣更安全。自行車可以找師兄師姐買，也可以買新的，價格從 20 塊到好幾百都有可能。在這裏提醒一下，美國人也是會偷車的。

**公車：**總的來說，剛從國內，或者美國別的大城市來羅城的同學都會羅城的公共交通產生迷茫和失望。因為羅城的確不像類似紐約那樣的大城市具有四通八達的地鐵系統，也不像國內那樣具有發達的公車系統。作為筆者來說，只有剛開始來羅城的時候在老師的帶領下坐過一次公車。公車的時刻表和路線圖可看網址：<http://www.rgrta.com/SchedulesMaps>。RTS 公車其實是嚴格按照網上的時刻表和路線運行的，不會有太大偏差。在學校 Rush Rhee 圖書館的後門和 Goler House 邊上都有公車站。上了車以後也可以找司機要，在 Rush Rhee 的後門那邊好像也有。買票的話，在網路上可以買，也可以在上車的時候找司機買，有各種票型，什麼單程多程全天多天之類的，大家可以現在網站上看看確定一下計畫。實際上公車的主要問題是說車上龍蛇混雜，讓剛來的同學看起來發怵。還有就是剛開始對羅城不熟，對那些站點的名字不熟悉。

**的士：**這點可能更讓大家迷茫了，因為在國內滿大街跑的的士們都不見了。其實這個主要是因為大家居住和學習的地方屬於羅城近郊，沒有什麼商業區，在羅城市中心還是有一些的士滿街轉的。

總而言之，在羅城這裏坐的士需要預約。大家可能會發現在 GOLER 或者 WPK 的公告欄上就會貼一些的士的廣告（推薦一個 585-506-5118，是兩位女士運行的公司，比較安全，人也比較和善，筆者每次去機場都是找她們）。當大家需要的士服務的時候，就打個電話給的士公司，告訴他們幾點在哪接你，送到哪之類的。基本全天 24 小時都 OK，一般需要提前 1 天或者半天的時間來讓他們做安排。價格的話，的士上都是打表器，然後加上幾塊錢小費就可以了，一般就按 15% 給吧。給個參考的話，筆者依稀記得，從 goler 到灰狗的車站大概是 15 左右，火車站會多一點，機場也應該是在 20 塊以內。順便提醒一下，美國的的士也是有拼車這一說的，尤其從火車站出來的時候，不過你不喜歡的話可以和司機說就是了。再提醒一下，聽說有的的士公司給 UR 學生折扣，不過這個要具體問。

## 長途旅行

在羅城呆久了難免會對美國的其他城市流流口水，想去看看究竟。在這裏我們不談自駕遊這一說，我們先看看其他的城市之間的公共交通。

**灰狗：** (<http://www.greyhound.com/home/>) 大名鼎鼎的灰狗。買票和時刻表都是網上搞定，需要提醒一下的就是有兩種選擇，一種是電子票，就說直接列印下來直接去車站就 OK，還有一種是去車站領，出示 ID 就 OK。要說一下的就是，提前買票會便宜，但是並不是越早越好，好像有一種叫做 3days advanced ticket 是最便宜的，也就是提前 3 天。羅城的灰狗車站比較小，所以大概提前去 20 分鐘左右就可以了，而紐約的灰狗站就是又大又亂，第一次去的至少早去一個小時，而且一定要把自己要等的站口問清楚，筆者就有糊裏糊塗錯過車的經歷。

灰狗去紐約大概需要 6 小時，華盛頓 11 小時。中間基本不停，偶爾會在一些 burger king 或者麥當勞停一下讓大家休息。車上有廁所，還算衛生。車上的乘客也是什麼人都有，女生的話一個人還是要小心。而且你只要上車以後是沒人管你什麼時候下車的，而且報站的時候也不是很聽得明白，所以不放心的話要厚下臉皮去問司機，不然坐過站還是很麻煩的。還有要提醒的就是去坐灰狗一定要記得把所有的身份證件帶齊，什麼 I20 什麼護照之類的，會有員警查問。

**其他長途車：** 總的來說灰狗還是一種穩定可靠的長途工具，如果是去紐約市或者水牛城(尼亞加拉瀑布)可以乘坐 Megabus (<http://www.megabus.com/us/index.php>) 經常會便宜很多(甚至偶爾會有 1 美元或者其他低於 10 美元的票價)。如果去紐約的話，還有傳說中的中國城 BUS，筆者沒有坐過，但是聽說比灰狗便宜非常多，直達紐約法拉盛，但是衛生和安全很難保證。

**火車：** 我可以很負責地告訴大家，美國也是有運人的火車的，而且還很舒服 (<http://www.amtrak.com/servlet/ContentServer?pagename=Amtrak/HomePage>) 一樣，買票和時刻表都可以在網上搞定。火車相比灰狗或者飛機來說，比較慢，比如它去紐約大概就要比灰狗還慢 1 小時左右，而且會貴一點點。但是火車的確很舒服，類似飛機頭等艙的座位空間，絕對不會像國內那樣的擁擠，事實上火車上基本很空曠。座位上面還有插座可以保證電源，而且也很穩，還可以去餐車搞點吃的喝的(自費，沒有包括在車票裏)，所以要是時間並不著急，想悠閒玩玩的，可以嘗試坐坐火車。順便提一句，冬天的時候火車站那個月臺的景色很有範：)

**飛機：** 飛機的話大家都很熟悉，網上可以買票，check in 列印登機牌，然後去機場安檢即可。飛機票可貴可便宜，取決於購買的時間你在什麼地方買的。在這裏推薦 studentuniverse.com 和 priceline.com 兩個網站。前一個專門給學生用的，第一次會驗證你的學生身份，比如讓你傳 I20 影本之類的，但是的確會便宜很多，筆者從國內飛到美國來時就用的這個網站。大名鼎鼎的 priceline，大家基本上可以在上面搜到最便宜的機票了。要注意的就是時間的問題，要多嘗試，比如說，1 月 1 號的票價是 100 刀，2 號可能就是 80 刀，但是 3 號可能又變成 120 刀。回程也是一樣的道理，要嘗試各種組合。所以如果出發和回來的時間沒有定死的話，要多試幾下。能省不少錢。類似的網站還有 expedia.com，個人感覺差不太多，挑一個順手的用就可以了。

需要說明的就是 priceline 幫你找到的機票並沒有限制在什麼航空公司，也就說什麼航空公司都有可能，什麼飛機都有可能，停幾次都有可能：) 不過它會列出來給大家看，大家可以按照自己喜好挑。還有需要提醒的就是他們報的票價都是不含 check in 的包裹的，你按那個

票價只能隨身帶個小箱子和一個背包，如果要托運一些行李，那麼每個航空公司都有不同的加價，這個 priceline 在買票的時候會告訴你，記得留神看一下就好了。

還有就是美國機場的安檢非常嚴格，保安們都很嚴肅，請大家不要沒事找事，筆者就有隨口玩笑然後招致員警盤問的經歷。還有即使是指甲刀也是可能被攔下的，雖說這事不一定，因為當時我帶著這指甲刀出去就沒事，回來的時候就被攔下了。所以這事沒個准，但是總的來說大家還是要嚴肅對待美國的安檢。在沃爾瑪裏有旅行專櫃，裏面有飛機允許尺寸的各種液體，比如漱口水，護理液之類的，不放心的同學可以去買。

還有需要說明的就是，用信用卡換里程數是非常普遍的技巧，你可以只用某個航空公司的信用卡來積累它的里程，也可以去申請美國運通的 SPG 卡（Starwood Preferred Guest Card 此乃神卡，1: 1 兌換各種里程和旅店，請各位 GOOGLE 它的攻略）。總之這方面的技巧非常多，而且都確實可以幫大家省很多（比如一張回國的頭等艙機票）。所以大家要多留神這方面的一些攻略之類的

## 自駕遊

### 租車事項：

租車的一項前提條件是租車人必須有合法的正式的美國某州的駕照。一般來講，租車最好是通過網上的一些競價公司來做，比如：Priceline、Hotwire 等。這樣比較便宜，也容易拿到免費的車型升級。另外，若是 AAA 會員，也可通過 AAA 當地店面的代理拿到打折的租車套餐。取車時的注意事項：

保險：1. 保對方的險 (liability) 不用從租車公司購買。你自家車的保險的 liability 會保租的車。如果租車人有駕照但無自己的車，那你就得買 liability。2. 撞車 (collision) 的保險一般會被你租車時用來支付租車費用的信用卡 cover。建議使用前打電話到信用卡公司確認。如無信用卡就得自己買。該保險是用來支付租的車出事故時的維修費用。

驗車：取車時注意仔細檢查車身，如發現劃痕立即報告租車公司的工作人員；檢查車的油表是否在滿刻度位置（在取車時車的油缸一般是滿的；還車時油缸必須是滿的），如不在滿刻度，通知工作人員詢問處理辦法。筆者建議最好不要租用租車公司的 GPS，一是大多太舊且租金頗貴，幾天下來花費的租金都可買一新的 GPS 了。

還車：注意在返回租車地前找一較近的加油站把油加滿。交車鑰匙前檢查車內和後備箱有無遺留隨身物品。

### 出發前：

在自駕遊出發前有很多檢查工作需要做，首先要檢查汽油和機油。出發前最好保證足夠的汽油。打開前蓋檢查機油，確保機油的量足夠。其次要檢查車輛中其他的液體。防凍液在冬天

尤其重要，剎車油和助力轉向油也需要檢查一下。如果開山區或者有塵土的地方，要加滿雨刷液。還需要檢查輪胎的壓力和輪胎的磨損狀況，如果有磨損嚴重的輪胎需要更換。在出發前最好給車胎打氣。（Goler 附近的 HESS 有免費打氣。此外 Sam's 的加油站也有打氣，需要收費）。建議把備胎的胎壓也檢查一下，以免需要更換備胎的時候發現備胎癟了:-）。

## **駕駛中：**

### **下雪天怎麼辦？**

羅切的冬天有幾個月都會下雪。首先建議下雪時少自駕出遊，不過如果確實需要雪天開車，建議租用四輪驅動的車出行，需要注意雪天駕駛的安全。在平地上剎車需要點剎，上下坡的時候使用低檔前進。發生打滑時不要驚慌，不要猛踩剎車，應當左右扭動方向盤找到合適的抓地位置，將車輛恢復控制。

### **下雨的時候有什麼需要注意的？**

剛開始下的毛毛雨一定要注意，路滑，因為路面上有油污。路面聚積雨水過多時，不要加大油門沖水，以免影響制動和電氣件進水，應低檔穩速行駛。

### **如果在路上沒有汽油了怎麼辦？**

打電話給 AAA 可以讓他們送油過來，也可以到附近的加油站購買油桶（gas can），在加油站中加上油然後自己給車子加油（注意，不要使用其他容器裝汽油，一定要使用加油站中出售的容器。否則容易出現安全隱患）。

### **車輛出問題怎麼辦？**

車子自帶的手冊上面會有一些簡單的維修方法，可以先查閱看看能否處理（一般車輛出售的時候會在車裏，如果是租的車，一般在車的儲物箱裏面）。也可以打電話叫 AAA 幫你把出故障的車拖到修理廠。所以出遊前辦一個 AAA 的帳戶還是很重要的。如果是租的車輛，也可以打電話給租車公司，租車公司會派車過來處理。

### **迷路了怎麼辦？**

出發前最好配備 GPS。一般按照 GPS 就不會迷路。如果有時間充分準備，可以攜帶地圖，一般從 GOOGLE MAP 上面下載列印就可以了。車內常備紐約州交通圖也會有幫助（沃爾瑪有賣的）。如果不幸迷路了，可以在附近的加油站或者便利店可以問路（有時候加油站裏面也有地圖出售）。

## **自駕遊歸來：**

回來以後千萬記得要把自己的愛車保養一下，從自己的角度來講，要首先回憶一下在游程中有哪些可以回憶的磕碰，這些資訊對於回來的保養十分重要，如同對症下藥一樣。有很多車主在自駕遊回來後只是簡單地將車清洗一下就完事了，要知道對於車來講有許多隱患其實是在回來後的保養中解決的，千萬別把小毛病變成大事故，到那時就後悔莫及了。

## 十. 有車一族

### 如何選購汽車

1. 根據你的需要，決定車型(四門車、二門車、旅行車等)。
2. 根據車廠的信譽和車型的評估，決定選購的牌子。
3. 按預算範圍，決定車內配附件的多寡。消費者雜誌推薦下列的選項：
  1. 空調系統 (Air conditioning)
  2. 收音機或卡帶或 CD (Radio and/or cassette and/or CD player)
  3. 動力方向盤 (Power steering)
  4. 自動排檔 / 手排檔 (Automatic transmission / Manual transmission)
  5. 車外後照鏡 (Outside mirrors)
  6. 後車玻璃除霧器及雨刷 (Rear-window defroster and/or wiper)
4. 根據「購買新車指南」 (*New Car Cost Guide*) 計算新車的 Dealer Invoice 及 Suggested Retail 的價格，或根據購「買舊車指南」 (*N. A. D. A. Official Used Car Guide*)，按舊車的年份、車型、哩程和配備等，計算該車當月份的市價 (Retail price) 或折舊換新價 (Trade-in)。( *New Car Cost Guide* 和 *N. A. D. A. Official Used Car Guide* 可洽詢公共圖書館、銀行或保險公司，網址 <http://www.nada.com/>)
5. 買舊車時：
  - a. 要考慮到年份、狀況及碼表哩程數，保養狀況良好的車子值得考慮。
  - b. 舊車可從下列處選購：
    - 專賣新車經記人的舊車部
    - 專賣舊車的經記人
    - 個人處(報紙或網路廣告)
  - c. 看到合適的舊車後，按其年份、碼表哩程數、配備、款式等從 *N. A. D. A. Official Used Car Guide* 計算該車的價格。
  - d. 可考慮選擇在 [www.carfax.com](http://www.carfax.com) 上花 25 元購買為期一個月的帳戶，其間可以不限次數輸入汽車的車輛識別號碼 (VIN, Vehicle Identification Number) 以取得該車的歷史記錄(曾

有多少車主，有無出過嚴重車禍，報廢等)，到 mitbbs 的車版常常有很多人提供幫助免費查詢 carfax.

e. 靜態驗車包括：

- Shock absorber test on 4 corners
- Wheel suspension test (push and pull wheels)
- Check tire thread for uneven wear
- Check brake system (踩煞車踏板一分鐘內，踏板不下沉)
- Outside and underframe rust inspection
- Inside inspection for gages, controls, all lights, radio, air conditioning
- Check fluid levels

f. 動態試車包括：

- Transmission test for smooth shifting including reverse
- Steering test for right and left turns
- Steering wheel test when still, check for noise
- Brake test at 45 mph. 車輛不應搖擺或有刹車的雜音
- Fuel mixture/piston test, 等車降到 25 mph 後，急加速看排氣管是否冒藍煙
- Temperature check 車行駛一陣後看儀錶板顯示引擎溫度是否正常
- Pull to sides

g. 試車後，談價錢以前，可將看中的車子開去給信用可靠的汽車檢修工 (Mechanics) 檢查車況及做下列試驗：

- Cylinder compression test
- Brakes inspection
- Check for oil leaks
- Check for old repairs
- Belts and hoses
- C.V. joints and boots
- Suspensions
- Muffler
- Cooling system

這些檢查大約要\$40-\$60，但非常值得。請 Mechanics 將檢查到的毛病及修理的費用做估價表。

h. 按照 6. c 的舊車行情及 6. g 各樣修理的費用，向車商或車主議價，求一個合理的價格，如售價包括保用款項(Warranty)，應寫明包括項目、期限。

i. 相關網頁：[www.kbb.com](http://www.kbb.com)，[www.cars.com](http://www.cars.com)，[www.autotrader.com](http://www.autotrader.com)

6. 買新車時：

- a. 多到幾家賣同一車型的汽車經記人(Dealer)處試車、看車。
  - b. 檢查車內的安全設備(如安全帶等)、駕駛者的視野、各樣配件開關是否容易操作、放行李的地方夠不夠大、顏色是否喜歡等。
  - c. 耗油程度是否可以接受。
  - d. 選定車子後，一定要試車。檢查噪音程度是否正常，車子的操作是否便利，換檔是否平順，倒車檔是否正常，儀錶顯示、各樣開關、車內外燈光是否正常，剎車是否平穩。交車前把各樣小毛病修好，可免日後的麻煩。
  - e. 新車講價時，由 Dealer Invoice 講起，再比較其他車行所議的最後價格作決定。除了價錢以外，售後服務的便利及顧客的滿意程度也應列入考慮。
  - f. 注意經記人巧立名目的專案，如有不明白或不合理的專案要談清楚或除去。
  - g. 如有舊車要 Trade-in 時，等一切新車價格都商定後，再提出來談。
  - h. 新車買賣與經記人簽約時，要詳讀條文，並請經記人的經理簽字。
7. 迅速買保險及辦理過戶手續。
  8. 州政府規定，車子如搭載嬰兒或孩童，應為他們準備合適的 car seat。

## 怎樣獲得汽車駕駛執照？

紐約州法律規定，駕車者必須持有合法有效的駕駛執照，頒發駕照的機構是州交通部下屬的機動車管理所 (Department of Motor Vehicles)，簡稱 DMV。DMV 在羅城地區的辦公地點有多處，你可前往這些地方申請駕駛執照。最近的辦公地點在 2199 East Henrietta Road (Suburban Plaza)。DMV 電話 1-800-225-5368；或查詢 <http://www.nydmv.state.ny.us>。獲得駕駛執照必須經過兩個步驟，即：首先應申請一個實習許可證 (Learner's Permit)，然後才能學習駕駛。持這種許可證開車時，在車的前排乘客座位上，必須有一位持有該類車正式駕照的人一同上路，否則違法。

當你確信自己掌握了駕車技巧，熟悉了本地區的交通規則及交通信號後，才可申請正式駕照 (Driver's License)。

### 1、申請實習許可證 (Learner's Permit)

A. 首先要有一本《駕駛員手冊》，該書可在 DMV 的各個辦公地點免費索取，也可以由 DMV 的網站下載。該手冊詳細介紹了本州的道路法規、交通規則、信號標誌及一切有關駕駛的內容，希望能花時間熟讀，大多數考試題目均可在書中找到相應答案。

B. 當你認為有把握進行筆試時，可前往 DMV 進行筆試，在申請進行筆試前，你必須準備齊全相關的檔(詳細說明可查閱駕駛員手冊)：

C. 實習許可證不僅是學習駕駛汽車的第一步，而且可以當作個人身份證。它可以代替學生證、護照，是買東西出具個人支票時攜帶方便的身份證明。

### 2、申請正式駕照 (Driver License)

只有通過實際駕車上路考試，才能拿到正式駕照。

A. 在申請路考前，須先到 DMV 網站上預約考試時間和地點。同學們常去的考點有 Emerson Street 和 East Rochester 等。（Emerson 的路況比較多簡單，比較類似 UPK 傍邊的社區，推薦選這裡）

B. 通常路考的時間為 5-15 分鐘，內容可能包括：

1. 啟動、趴車、平行趴車 (parallel parking)、倒車。
2. 依據各種道路標誌和交通訊號燈做適當的反應。
3. 換道 (lane)、轉彎、以及在不太寬的路上進行三點掉頭。
4. 如果是手動排檔的車，還包括換檔、離合器的使用等。

C. 路考通過後，考官會給你一張簡易證明當作臨時駕照，正式駕照將會郵寄到你家裡。如果不通過，需要再次預約路考時間。拿到駕照後，千萬不要過分得意，請記住從你獨立開車的那天起，每次開車上路都是考試，而且必須通過。祝你成功！

### **\*\*婆婆媽媽的話\*\***

1. 考路考時，監考官最重視你有沒有“很小心地”開車。你知道有人早會開車了，駕車技術可說是到了如火純青的地步，但卻沒考上，為什麼？因為技術太好，動作太快，太俐落了，考官“看”不到他很小心地開車。所以奉勸各位新手或老手，在美國考駕照時，別忘了多多“左顧右盼”且不時地察看後照鏡，轉頭的動作要清楚，讓考官“看”得到你的“小心”。

2. 拿到駕照後能獨立開車是很讓人欣喜的事，但從今以後要獨自一人開車才是大學問。筆者在此期盼新手最好練熟後再去考駕照，千萬不要勉強去考駕照，萬一幸運的拿到駕照，以後上路沒人指導，碰到問題才是大麻煩，千萬別把開車當遊戲，太危險了。

3. 拿到駕照後頭兩次上高速公路時最好請在 highway 上駕駛熟練有經驗的人坐在旁邊幫忙指導。多年前筆者的一位大學同學拿到駕照後自己開車上高速公路，第一次就出了車毀人傷的嚴重事故。

4. 冬季在雪地上開車時，無論車子有多麼先進完全的防滑措施或配置，慢速行駛和保持車距永遠是最基本和必要的。當必須剎車時，應及早減速，點剎（多次輕點），防止猛踩剎車造成車輛打滑失控。要牢記安全第一，莫讓國內父母親人擔心！

### **車輛故障的徵候**

使用汽車如若發生下列情形，可能有若干原因，應儘早將車送修：

1. 自動排檔換檔時不平順，不上高速檔，或有齒輪相磨的聲音
  - a. 變速箱油液不足
  - b. 調速器失效

- c. 離合器內部損壞
- 2. 剎車時有金屬摩擦的聲音
  - a. 剎車片磨損
- 3. 踩剎車踏板時，踏板鬆軟或下沉
  - a. 剎車管路中有氣泡
  - b. 剎車管路系統漏油
- 4. 冷車時，引擎顫抖
  - a. 阻風門(choke)需要調整
  - b. Emission control system 失調
  - c. 油門不順
- 5. 引擎加速時有連續的「咿咿」聲(knocking)
  - a. 先改用 unlead plus 或 super unlead 的油看看情況有沒有好轉
  - b. Timing belt 需要調整或換掉
  - c. Emission control system 需要保修
- 6. 車內廢氣味道很重，或引擎排氣系統有漏氣的聲音
  - a. 排氣管漏氣
  - b. 車輛板金有縫
  - c. Muffler pipe 漏氣
- 7. 手排檔不易上檔或容易跳檔
  - a. 變速箱油液不足
  - b. 離合器需要保修
- 8. 汽車拉向一邊
  - a. 輪胎漏氣
  - b. 左右邊的胎壓不同
  - c. 前輪定位失調(Front-end alignment)
- 9. 車子上下擺動
  - a. 避震器失效
  - b. 懸吊系統 (Suspension system) 失效

## 汽車維護摘要

### 一、氣：

- 1. Air cleaner (月查, 10, 000-20, 000 miles 換)
- 2. Vacuum lines and hoses (月查) to PCV, EGR, power brake, etc.

3. PCV valve, Charcoal Canister (20, 000 miles 換)
4. EGR valve (半年查)
5. Exhaust pipe, catalytic converter, muffler, tail pipe (半年查)
6. 冷氣系統 (周查), 必要時加 freon, 可保夏涼。
7. Sight glass (月查)

## 二、油:

### 1. 汽油:

Fuel filter (20, 000miles 換)

Fuel additive (carburetor, fuel injector cleaner, fuel line antifreeze) 每兩月至每半年

### 2. 機油:

Multigrade (10w-40) motor oil: 3000-5000miles 換 (月查)

Oil filter 5000-6000miles 換

3. Transmission fluid (月查): top it with correct fluid, do not overfill  
Fluid and filter, 20, 000-30, 000mils 換

4. Power steering fluid (月查): 不要使用 transmission fluid

5. Grease job (每半年): ball joints, steering joints, hoods and door joint

## 三、水:

1. Antifreeze: 每兩年更換, 更換前先清洗, 使用 50/50 (Antifreeze/water)

2. 水箱水位 (周查)

3. Cooling system: hoses, belts, heater hoses, hose clamps (月查)

4. Windshield washer fluid (月查)

## 四、電:

1. 蓄電池水位 (月查, 多數新型電池不需): 添加時使用蒸餾水或 demineralized water

2. Battery posts: 每半年 cleaning

3. Battery tester 之使用

4. Spark plugs and rotor: 10, 000-20, 000 miles 更換 (tune-up)

5. Ignition cables (半年查), 偶而夜間檢查

6. Timing belt: 某些車種規定 60, 000 miles 時更換

7. Alternator belt tension (半年查)

8. 電線 insulation (半年查), oxygen sensor

9. Neutral switch (半年查)

10. Jumper Cable 隨車帶

11. Multitester 之使用

## 五、車體:

1. 清洗(每兩周或大雪過後, 或至少在開春時去洗車房清洗車身, 車底, 以去除冬季路上融雪鹽的殘留腐蝕)。

2. Touchup point 與 spray paint 的防銹功能

3. Undercoating 與車體防銹

4. Windshield shade 能保護車內塑膠部分

#### 六、車輪:

1. Tire size 要統一, 不可混用 radial 與 bias ply tires

2. Tire pressure (月查): 25-35psi, 小備胎: 40-60 psi (Tire gauze)

3. 適時作 balancing 或 alignment (Toe in/out, camber, caster)

4. Tire quality standards, Treadwear 100-300, Traction A, B, C, Temperature A, B, C,

5. 紋路深度 (Tread depth): 不得低於 2/32 英寸(一美分硬幣倒插在輪胎紋路間, 林肯像的頭頂不可露出), 否則要換新輪胎。

6. 冬季可考慮換用雪地輪胎(snow tires), 以減少路上打滑. 磨損較多, 接近光禿的輪胎在雪地上防滑性最差, 入冬前應更換(snow tires 或新的 all season tires)。

#### 七、剎車:

1. Brake line (橡皮部份)和 brake fluid level (月查) 添加 brake fluid 時, 小心不可滴至車體, 會損車漆

2. Brake shoes (drum brake) 與 brake pads (disc brake)的厚度檢查(每半年) 最低厚度不能少於 1/8 inch

3. Parking brake 的調緊, 宜在 4 格到 10 格間。可用 shoe adjustment 或 cable adjustment, 以前者較妥。

4. 剎車 pedal 被踏後徐徐下沉, 表示 master cylinder seal leak 需要更換

## 汽車保險與意外處理

### 汽車保險:

1. 至少比較兩家保險公司, 再做決定.

2. 汽車保險一般可分兩類: 第三責任險(liability)與全險(comprehensive), 本州法律規定每部車至少要保第三責任險。

3. 每類保險再下分為醫療費用(medical payment)、身體傷害險(bodily injury)與物險(property damage), 保額愈高, 保險費用亦提高。車齡、車型、駕照年數、記錄(record) 亦有關係。

4. “全保”有自付額(deductible)之規定, 一般新車在 50-150 元, 舊車在 100-200 元之間為普遍。

5. 決定之前，向朋友或老生打聽一下，若價錢相差無幾，宜選擇信譽好的公司，若公司有“糾纏”前科，處理脫緩等，絕不考慮。

意外事故處理：

1. 不要與對方爭理，不要移動車位置
2. 迅速找一、二位目擊者，或抄下車牌(車型)
3. 抄下對方車牌號碼
4. 請路人通知警方，或自己撥 911 報警
5. 遵照警方指示，完成雙方記錄
6. 問下員警名字、電話號碼
7. 通知自己的保險經紀人，告知情況
8. 若保險公司負責修理車子，開去兩家修理廠要求估價(estimate)，寄給保險公司
9. 若身體受傷，不要匆促與保險公司簽字和解，觀察數周後再做決定

### **\*\*婆婆媽媽的話\*\***

1. 中國人一向很有禮貌，即使自己沒錯，也習慣說對不起，這在意外事故發生時，會很吃虧的，所以千萬別隨便說“I am sorry”。
2. 保險公司會依你的開車紀錄，每年加減你的保費。如果你一直是優良駕駛，你的保費會下降。如果你有超速、被開罰單或車禍賠償紀錄，那你的保費會再下次保單開始三年內，被提高保費。連續三年無肇事紀錄，則可減低保費。所以奉勸諸位，開車請小心，這不僅為了荷包，也為了身家安全。
3. 擁有一部車，的確方便不少，但保費、修車費的開銷也不少，所以選購一部好的舊車很重要。如果你是單身，也不喜歡亂跑，搭便車，公車購物、出遊也是一個節約好方法。

### **美國汽車協會簡介**

美國汽車協會 (American Automobile Association, 簡稱 AAA)，又稱“Triple A”，是特為開車人而設立的全國性的機構，向會員提供多種的路況服務（例如拖車、援救、換輪胎、開鎖等）以及旅行幫助（例如免費定票、地圖、旅行指南(Tour Books)、旅行策劃等）憑會員證在一些商店、景點、租車行、旅館有折扣，且一年有四次拋錨時免費拖車。舊車易生“狀況”，尤可考慮加入成為 AAA 會員。根據拖車距離遠近，有兩檔會員，年費不同：若主要在本本地開車，可成為普通會員，拋錨時免費拖車幾英里；若常出遠門，可成為 plus 會員，拋錨時免費拖車 100 英里。

A A A Emergency Road Service: 461-4100 (Rochester 本地); 1-800-222-4357 (全美)

## 十一. 郵寄服務

郵寄信件和包裹是大家來到新的環境後另一個迫切需求。在美國主要的郵遞公司有，USPS (United States Postal Service, 美國郵局), UPS (United Parcel Service of America), FedEx (Federal Express), DHL (Dalsey, Hillblom and Lynn)。USPS 是獨立的國家公司, 優勢是門店比較多, 比較便宜, 個人業務比較多, 不過到郵局經常得排隊。UR 在 River Campus 的 Todd Building (Chase Bank 所在) 和 Medical Center 中 Chase Bank 對面各有一個郵局 (Post Office)。UPS 特點是取件到家、送貨到家, 適合於大宗貨物的郵寄。但是須自行包裝, 自秤重量, 之後打免費服務電話詢問計價並告之住址以便取件。它的運費是與郵件的大小、重量及寄送的距離相關。通常美國的郵遞公司是非常安全可靠, 丟失信件的事很少發生。

### 美國國內 (Domestic)

如果郵寄到美國的國內平信, 通常選擇 USPS first-class mail, 郵資是 \$0.44, 兩三天可以寄遍整個美國。不過得注意重量, 要求小於 1 盎司, 超重會相應加價。明信片 (Postcard) 28 美分。

### 中國國際 (International)

如果郵寄到中國的國際平信, 不在乎速度和查詢號 (tracking number), 通常選擇 USPS first-class international mail, 郵資是 \$0.98, 大約在兩周內到達, 大於 1 盎司, 超重會相應加價。較重的信件 (小於 4 磅), 可選擇 USPS Priority Mail Flat Rate Envelope, 郵資是 \$13.45, 請注意它也沒有查詢號, 時間大約也是兩周。需要有查詢號和 5 天內到達可以選擇 USPS Express Mail International, 郵資是 \$28.95 (0.5 磅) 起。需要三天以內到達的郵件可以選擇 USPS Global Express Guaranteed, 郵資是 \$42.95 (0.5 磅) 起。需要速度快, 價格合適的郵件也可選擇 UPS 和 DHL; 但不考慮價格的可選擇 FedEx Express。

請注意各郵遞公司服務和郵資隨時調整, 請諮詢工作人員。

### 校園內部 (Intramural Mail)

在 UR 各系之間、各校區 (含 Medical Center 與 Laser Lab) 之間, 都有學校內部的郵寄系統。只需用專門的信封, 填上收信人及地址就可投寄, 不用郵資, 方便快捷, 詳情請諮詢各系的相應人員。

### 郵遞公司網址

USPS : <http://www.usps.com/>  
UPS: <http://www.ups.com/>  
FedEx: <http://www.fedex.com/>  
DHL: <http://www.dhl.com/>

## 十二. 休閒娛樂

### 旅遊點介紹

**Lake Ontario:** 安大略湖北美五大湖的最後一個，羅城就坐落在湖的南岸。Ontario Beach Park 和 Duran Eastman Park 是市區兩個主要的湖濱公園。

**Niagara Falls:** 舉世聞名的尼亞加拉大瀑布位於羅城以西開車大約一個半小時，美加邊境上，Lake Erie 在此流入 Lake Ontario。此乃必去之處。

**Letchworth State Park:** 號稱美東大峽穀。曲折的 Genesee River 在壯觀的峽穀中流過，留下 Upper Falls, Middle Falls, Lower Falls 三個大瀑布。峽穀兩岸有許多開闢的小徑 (Trails)，適於健行，貼近大自然。秋季的漫山紅葉吸引無數遊人。

**Finger Lakes:** 紐約上州的“手指湖”地區風光秀麗，且有眾多的州立公園開闢在深山峽穀中，地形奇特，瀑布連連：

Stony Brook State Park, 10820 Rt. 36S, Dansville, NY14437

Watkins Glen State Park, Watkins Glen, NY 14891

Robert H. Treman State Park, 105 Enfield Falls Road, Ithaca, NY 14850

Taughannock Falls S.P., 2221 Taughannock Park Road, Trumansburg, NY 14886

Buttermilk Falls State Park, Rt. 13, South of Ithaca

**Thousand Island:** 千島湖，位於羅城東北開車三小時的美加邊界上，是安大略湖流入 St. Lawrence River 之處，島嶼星羅棋佈，別墅眾多。

**Adirondack Mountains:** 紐約州東北部的自然保護山區，有許多高山，湖泊，冬奧會曾在此舉辦，乃旅遊勝地。

### 水果採摘

每到夏秋季節，男女老少常常跑去果園裏採摘新鮮水果，不僅比超市裏買的便宜很多，而且新鮮水嫩，十分可口。在羅城有不少果園開放給大家採摘：

1. **Gro-Moore Farms Inc.** - <http://www.pickyourown.org/>, **Strawberries**, pumpkins. 736 Rush-Scottsville Rd., Rush, NY 14543. Phone: 533-1588. Hotline: (585) 359-4345, Email: gbmoore@rochester.rr.com. The strawberry season starts **mid to late June**

depending on the weather, started the pick-your-own season Tue. June 13<sup>th</sup>, 2006 already.  
Hours for Pick-Your-Own Strawberries: 8am - 8pm Mon-Fri; 8am-6pm Sat and Sun.

2. **Schutt's Apple Mill** - <http://www.schuttsapplemill.com/> U-Pick **Cherries** - **last week in June**. 1063 Plank Rd, Webster NY, 14580. Phone: 585-872-2924. E-mail: DMRDE78@aol.com

3. **Jerome's U-Pick, Grapes**, 6850 Pressler Road, Rt. 53, **Naples**, NY, Phone: 585-374-6112, U-Pick hotline: 1-800-874-2548. June-strawberries and peas; July-red raspberries; Sept-Oct - Grapes and pumpkins

4. **Whittier Fruit Farm** - Apples, blueberries, cherries, flowers, plums, pumpkins, raspberries. 219 Whittier Rd, Rochester, NY 14624. Phone: 585-594-9054. Email: info@whittierfruitfarm.com. Cherries: mid-July, Raspberries: mid-July-early September, Plums: mid-August- mid-September, Apples: Late August-early November, Pumpkins: Late September- Early November.

5. **Green Acre Fruit Farms** - U-Pick Apples, strawberries, Peaches, blueberries, plums. 3480 Latta Rd, Rochester NY, 14612. Phone: 585-225-5926. E-mail: GACRE@AOL.COM

6. **Jack Munt Farm**, Crops: strawberries, 51 Probst Road, **Pittsford**, NY 14534, (585) 624 9423, dmunt8331@aol.com.

7. **Baumans' Farm Market**, Crops: strawberries, raspberries, 1340 Five Mile Line Road, Webster, NY 14580, (585) 671-2820.

8. **Creekedge Farm Market**, 683 Ridge Rd, Webster, NY. Phone: 716-671-6772.

9. **Kirbys Farm Market**, 9739 West Ridge Rd, Brockport, NY. Phone: 716-637-2600. E-mail: linda@kirbysfarmmarket.com

10. **Van Dorn Fruit Farms** - U Pick Apples, 1282 West Ave., Hilton NY, 14468. Phone: 585-392-8264

11. **Cobblestone Farm** - U Pick Apples, 1191 Manitou Rd, Hilton NY, 14468. Phone: 585-392-8422. E-mail: hwyant8422@aol.com

## 其他

羅城有 Movies 10 (提供過季老片, 極其便宜)、Regal Henritta 和 Little Theater (檔期新片, 不算貴), 讀者可以上網 google。在 Eastman 常舉行音樂會, 喜歡音樂的人可以留心關注。

羅城還有幾家博物、展覽館:

1. Memorial Art Gallery of the University of Rochester  
500 University Ave., Rochester, NY 14607

2. Rochester Museum & Science Center  
657 East Avenue, Rochester NY, 14607
3. Strong National Museum of Play  
500 University Ave., Rochester, NY 14607
4. George Eastman House  
900 East Avenue, Rochester, NY 14607

## 十三. 精彩的 F2 生活

只要你有一顆開闊的心去嘗試，F2 的生活並不像別人說的那般枯燥，相反，可以很精彩。

1. CSSAUR mailing list 上面有不少的資訊，例如拉丁舞俱樂部，瑜珈班，你如果有什麼特殊的興趣愛好，還可以通過這個 mailing list 來召集志同道合的朋友。

2. <http://www.iso.rochester.edu/depend.htm> 這是 UR ISO 提供的一些資訊。

3. <http://www.chinesevictory.com/> 羅城華人勝利浸信會每個禮拜四上午 9: 30-11: 00 有姐妹會，姐妹們一起唱讚美詩、查考聖經和分享交流，還有不定期的郊遊、學做點心等活動，有人照看孩子。如需提供交通，請發 E-mail 給馮偉牧師：[pastorweifeng@gmail.com](mailto:pastorweifeng@gmail.com)

4. <http://www.ridgelandchurch.org/ccm/>這是一個本地美國教會的網站，有不少活動資訊。其中 English Conversation Groups (ESL) 是不少中國學生去過的提高英語水準的活動，如果需要交通，寫 E-mail 給他們，他們會安排。

有駕照生活會方便很多，F2 和其他簽證不一樣的是，因為沒有 Social Security Card，所以申請 Learner Permit 的時候，手續會多一點，請見 <http://www.nysdmv.com/forms/id44.pdf>。Tips: 1. 需要“6 points of proof of name”。如果攢不夠 6points，可以用護照去申請一張 Sam's Club 或者 BJ's Wholesale Club 的會員卡。2. 去 downtown 的 Social Security Administration (SSA) 申請沒有 Social Security Card 的證明信。30 天內的有效。

### **如果想生個寶寶，生活就更精彩了：**

首先是保險。很多 F2 都買了學校的學生保險，這個保險 cover 產檢的費用還不錯，同時還可以申請 Medicaid ([http://www.health.state.ny.us/health\\_care/medicaid/](http://www.health.state.ny.us/health_care/medicaid/))。可以到以下地方去申請：

Monroe County DSS, 111 Westfall Road, Rochester, New York 14620-4686, (585) 274-6000;

Coordinated Care Services, Inc.: (585) 613-7662

Excellus BC/BS: (800) 716-4885 (個人推薦這個, 地址: 165 Court Street Rochester, NY 14647-0002)

Fidelis/NYS Catholic Health Plan: (888) 343-3547

Monroe County DSS: (585) 753-6960

還有 WIC Program (<http://www.health.state.ny.us/prevention/nutrition/wic>), 是給低收入家庭的食物補助計畫。懷孕後即可申請。申請電話: 585-753-4942

最後, 推薦兩本書:

Pregnancy: The Ultimate Week-by-Week Pregnancy Guide

What to Expect When You're Expecting

## 十四. 護照簽證問題

### 美國移民局

Citizenship and Immigration Services (INS)

[www.uscis.gov](http://www.uscis.gov)

電話: 1-800-375-5283

### 中國大使館

Embassy of P. R. China

2300 Connecticut Ave., Northwest

Washington, D. C. 20008

電話: (202) 328-2517

### 紐約領事館

Chinese Consulate General in New York, NY

Address: 520 12th Avenue, New York, NY 10036

Tel: (212) 244 9392

Fax: (212) 502 0258

### 臺灣駐美辦事處

Taiwan Coordination Council for North American Affairs

Suite 1290, Two Midtown Plaza

1349 West Peachtree St., NE  
Atlanta, GA 30309  
電話: (404) 872-0123

## 十五. 赴加簽證

在美國有合法居留身份的外國人可以申請簽證前往加拿大旅遊。(美國公民和永久居民不需要簽證, 只需出示美國護照、出生證或綠卡等證件。)

下載申請表格 IMM 5257 的網址:

[http://www.cic.gc.ca/english/pdf/kits/forms/imm5257b\(pilot\).pdf](http://www.cic.gc.ca/english/pdf/kits/forms/imm5257b(pilot).pdf)

加拿大駐布法羅領事館地址:

Canadian Consulate General  
Immigration Regional Program Centre  
1 HSBC Center, Suite 3000  
Buffalo, New York 14203-2884 U.S.A.

網址: <http://www.canadainternational.gc.ca/buffalo/>

若本人前往申請, 最好爭取在上午 10 點以前趕到排隊, 因 11 點就不再准許入內申請了。遞交申請後, 當場坐候兩個小時左右, 一般就可以拿到簽證。

### 所需相關材料:

- 1) 護照 (不少於三個月剩餘有效期) 和美國簽證、I-94 卡
- 2) 兩張護照標準像片
- 3) 申請費 (現金或銀行匯票 Money Order, 目前單次入境簽證申請費是 65 美元)
- 4) 財力證明 (銀行存款證明, 工資單等)
- 5) 填妥的 IMM5257 表格 (一家只需填一份)

如果您在美國是 B1/B2 身份, 還需出示將回中國的證明 (如飛機票等), 若您在美國探親, 還需出示親人在美國的合法身份證明。

如果您在美國是 F-1 or M-1 身份, 還需出示:

- I-20 表格 (endorsed within the past 12 months by your student advisor for re-entry to the US);
- 當前學期註冊的證明。

如果您在美國是 H-1 身份, 還需出示:

- I-797 批准通知單
- 你當前工作證明 (如雇主開據的證明信)

如果您在美國是 J-1 身份，還需出示 DS-2019

## 十六. 心靈廣場

### 教會介紹

我們是羅城華人勝利浸信會 (Victory Baptist Chinese Mission of Rochester) 的一群華人基督徒，為了同樣一份信仰和愛而走到一起。大多數都來自中國大陸，也有來自臺灣，香港等，五湖四海，背景也是千差萬別，既有剛來美國的莘莘學子，也有大學教授和各個公司的業務骨幹，還有那些功成名就已經開始享受悠閒的退休生活的老年朋友。恰似人生中的每一個階梯，在我們教會的不同年齡群體中都有所體現。但這些階梯通向哪裡呢？人生的終極目標是什麼？如果您有這樣的疑問，或許我們這裡的熱心朋友會給您一些回答。

如果您已經是基督徒，我們期盼著能和您在主的道路上共同前進。

如果您想發覺生命的真正意義，我們願意和您共同探討。

如果您想瞭解基督教的文化，我們也張開雙臂歡迎您的參與。

我們教會除了每禮拜天上午 9:30 的主日崇拜，主日學，還有體育俱樂部、英語學習班、和其他各種娛樂活動。有每週四上午有長輩聚會和姐妹會，也有週五晚在 Whipple Park 的校園聚會（校園團契和更新團契）和在教會（信望愛團契）和 Pittsford（鹽光團契）的家庭聚會我們追求的是身體的強健，更追求精神的富足。如果您遇到什麼困難，請不要猶豫，我們會盡我們所能幫助您。如果您想更多地瞭解我們，請登陸我們的網頁：[www.ChineseVictory.com](http://www.ChineseVictory.com)。在網頁上也可以下載這份羅城手冊的最新版本。我們的地址是 32 Wildbriar Road, Rochester, NY 14623（距 UR, RIT, MCC 都在十分鐘以內車程）。

我們的牧師馮偉來自中國大陸，畢業於北京大學，相信與您會有許多共同語言。歡迎您和馮偉牧師聯繫：電話 585-305-7768, Email: [pastorweifeng@gmail.com](mailto:pastorweifeng@gmail.com)

### 文選

#### 超脫理性的束縛

遠志明

理性的思維方式是人類文明的重要標誌。但是，人若將生活完全建立在理性上，是很可怕的。你可以想像一個人，什麼事都經過計算，經過推論，經過比較，然後才說出來、做出來；這種人，你怎麼跟他打交道呢？你跟他交往，他卻全是算數，一加一等於二。英國作家狄更斯筆下的萬來硬，用這種公式教育他的孩子：你別信什麼高妙的真理，你就信一加一等於二，人

生就是計算。這種人何等可怕！雖然這種人也可能有某種成功，有高的地位，或賺很多錢，但他得不到真誠的愛，也付不出真誠的愛，沒有良知，不講情義，毫無瀟灑……這樣的生命不是又可怕又可憐嗎？

人生不光是理性。譬如，一個人的愛，包括夫妻的愛、親情的愛、朋友的愛，如果是通過理性計算，那就不叫愛，那叫欺騙或利用。這樣的人，你娶她，嫁她，或跟他做朋友，你就要倒楣了。所以我們若說：「人是理性的動物」這句話是不對的。人如果真的只是理性動物，那麼人就是狼，是有頭腦的狼，是帶著計算機的狼。

基督教重視人性的靈性部份，這部分包括由良知生發的真誠的愛，就是超理性的愛，不計算的愛，犧牲的愛；這種愛來自心靈深處。人性中這一寶貴的靈性部份必須被喚醒，人才有希望。一個失去靈性生命的人，就是一個理性的陷阱；而他本人，也曾像在世上飄泊的陌生人，找不到真誠情感的落腳之處，找不到心靈的故鄉。

當一個人的靈性被喚醒後，他就找到了心靈的故鄉，一旦你找到了，就一見如故，因為你的靈性是從那兒來的，不用證明就會知道。就像一個吃奶的孩子投入母親懷抱時的那種感覺。心靈尋求自己的故鄉，這種飢渴是每個人都有的，沒有人敢說沒有這個要求。你可以賺大錢、得學位、有地位，但你無法使你的心靈沉默不語，它要歸回母親的懷抱；尤其當你面對死亡，你的心靈將向你發出抗議，因為心靈的飢渴是不能用理性或物質來填補的。耶穌說：「人若喝我所賜的水就永遠不渴，我所賜的水，要在他裏頭成為泉源，直湧到永生」。又說：「我就是生命的糧，到我這裏來的必定不餓，信我的永遠不渴」。人若找到了這生命的泉源，就找到了心靈的故鄉，你的心靈將因此而歡喜跳躍。

不信神的人，常常以理性自居，然而當他們面對超越理性的事實時，又顯得毫不講理。比如，人能造汽車、飛機、電腦等，要先設計、造模型、精雕細刻，不能有一點誤差，造好後還要經過反覆試驗、修正才能算大功告成。

可是人卻不想一想，人自身是怎麼被造成的？人這麼複雜的生命，比汽車、飛機複雜多了，是從那裏來的呢？人們回答說：「這是自然進化的結果」。什麼是自然進化呢？就是偶然性產生的。因為地球歷史很長，它們經過幾百萬年，幾千萬年，或者更長時間，然後就出現了，好像時間會造就一切可能性。我現在真驚奇這種大膽的思維方式！人這麼複雜的東西，既然可以偶然產生，那麼你試試看，把那些鋼鐵橡膠等等堆在一塊兒，過上一千萬年，或者一億萬年，看看能變成汽車嗎？我實在覺得，人雖標榜理性，遇到自己不明白的事卻蠻不講理；人認為只有自己造的東西才是造的，不是人造的東西，都不是造的，都是偶然產生的，這不是理性的思維方式。聖經上說：「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但

藉著所造之物，就可以曉得，叫人無可推諉」。今天人不承認上帝非因證據不足，乃是人怕面對上帝存在的後果，怕對自己所做的事負責。不少人的確願在快活中墮落至死，也不想向神認罪悔改以求永生；今朝有酒今朝醉而已。

聖經上說上帝是個靈，尋求上帝的人必須超越理性的束縛，用心靈和誠實來尋求祂。當你的心靈真正接觸到上帝後，你會發現一個新天新地，就是心靈之鄉；你以前沒經歷過卻又十分親切熟悉。信上帝的人跟不信上帝的人最大的區別是：那些不信的人，並沒有得到豐盛的生命，卻自以為是得到了，他們不知道天外有天，不知道他們本應得到的是什麼。我說這話，因為我是過來人。當我尋到後，立即意識到，這才是生命的真諦、人生的至寶，也就不能不對別人訴說。一個信了耶穌的人若不把這麼寶貴的經驗告訴別人，就是自私、就是犯罪，難怪基督徒們會不厭其煩的傳福音了。很多以前的疑問、看不慣的事，在我成為基督徒之後，自然都消解了；因為我經歷了事實，有了新生命的體驗，能看得更遠，想得更深。這樣，人生不再受理性思維的束縛，而是超越它，在靈性的層面經歷上帝的大能大愛。但願更多更多焦渴不寧中的心靈，歸向它們的故鄉。神在呼喚。

*作者簡介：電視政論片《河殤》撰稿人之一，中國人民大學哲學系博士候選人。一九八九年到海外，一九九零年起任美國普林斯頓大學訪問學者，一九九一年受洗成為基督徒，一九九二年入讀密西西比改革宗神學院，一九九五年加入《海外校園》事奉，現為一名傳道人兼神州傳播協會總編導。著有《失了大地得了天空》、《信仰對話錄》、《老子與聖經》、《老子原文與譯文》、《信仰隨筆》、《神州懺悔錄》等書，編導七集電視系列片《神州》、大型紀錄片《十字架——耶穌在中國》、十二集見證佈道系列《我為什麼信耶穌》等。現任神州傳播協會總編導。*

## 創造與進化（摘自“海外校園”，特此鳴謝）

黃力夫

多少年來，我們所受的教育，都是告訴我們這個世界上所有的生物，包括最高等的物種——人類在內，都是進化而來的。學校的教科書，也把它當成一件已經證明的事情來教學生。所以我們在這環境中長大的人已經根深蒂固地相信進化論。現在讓我們從比較理性的角度來看看進化論。事實上，進化論可分為兩種，一種是廣義的，宏觀的進化論（macro-evolution），另外一種叫做狹義的，微觀的進化論（micro-evolution）。達爾文對生命的解釋，所謂物種的起源（origin of species），用的是宏觀的進化論。

### 宏觀進化論的錯誤

生物體的各種生命現象是由細胞內的基因決定的。生物體的基因不斷地隨機突變，產生新的品種，經過環境的篩選，適者生存，不適者淘汰。生存的新品種再經過突變及篩選，成為

更適合新環境的品種。如此反復循環，最後變成了一個新的物種。物種和品種的意義不同，品種是在同一物種內的變化。牛和馬是不同的物種，但蒙古馬和阿拉伯馬則是同一物種的不同品種。物種經過這樣反復進化的程式，就越變越複雜，越變越高等，最後就變成了人。簡單地說這就是達爾文的廣義進化論，用簡單的方式來定義。

在這裏，最重要的字眼，不是突變，也不是篩選，而是“隨機”。因為達爾文認為這整個程式都是偶然的，突變是偶然的，篩選也是偶然的。一切都是沒有計劃的，不是事先安排的，沒有方向，也沒有特定的時間，特定的程式。因為這整個現象是隨機的，所以可用數學上的或然率來瞭解整個隨機進化的可能性有多大。今天我們試著舉一個最簡單的環境變化的例子，看看從隨機進化變成更能適合新環境物種的可能性有多大。

想像在很久很久以前，地球上某地有一個火山，火山附近有一個小池塘，池塘裏有一些單細胞生物，如細菌。有一天火山爆發了，池塘裏的水溫一下子升高了四十度。那麼我們就問：“假如池塘裏的細菌，不斷地隨機突變，能產生適合這個新環境的品種的或然率有多大呢？”我們今天知道，當溫度提高的時候，生物體會死亡乃是因為生物體內的蛋白質產生變性。蛋白質是一條高分子的鏈子，如果把它拉直的話，會發現它是由一個一個氨基酸排列起來所形成的。但在生物體內，蛋白質不是一條拉直的鏈子，而是像毛線團一樣，纏繞在三度空間之中，成為一個特定的形狀。當溫度升高後，蛋白質的形狀產生改變，它的活性就消失了，這就叫做變性。如果希望即使溫度升高也可以不變性的話，這個蛋白質必須有不同的氨基酸排列，也就是說應該是一個突變種。

氨基酸的序列是由核酸（DNA）的順序所決定的。DNA 的順序就是基因上的遺傳資訊，從遺傳資訊決定了蛋白質的特性。分子遺傳學家已經發現，基因上任何一個鹼基序列產生隨機突變的或然率大約是 100,000,000 分之一。一條蛋白質的鏈子平均有 400 個氨基酸，但不是每一個氨基酸對於蛋白質的三度空間結構都有決定性的影響。有一些特定的氨基酸，它們的位置特別重要，突變必須發生在這幾個氨基酸上面。那麼突變發生在這幾個氨基酸的機率有多大呢？大約是 100 分之一。突變的結果，可能有很多的蛋白質產生，但不是每一種蛋白質都能適合這個高溫的新環境。相反的，大部分突變的結果，連溫度不變的情況下都無法生存。所以能適合新環境的突變機率是很小很小的，大約是 10,000 分之一。以上提到的只是一個蛋白質，而最簡單的單細胞生物，例如細菌，至少有上千種的蛋白質。只有一個蛋白質產生突變是沒有用的，必須所有的蛋白質都產生突變才能使得整個細胞生存下來。這個或然率大約是 1,000 分之一。這些條件需要同時滿足，所以總或然率必須將這些個別的或然率相乘，結果是 10 分之一。也就是說，如果這池塘裏有 10 個這樣的單細胞生物，可能有一個在火山爆發時可以存活。這是個天文數字，世界上的池塘有這麼多單細胞生物的大概不多。如果我們考慮的是一個較高等的生物，群體的數目就更低，如果再考慮一個物種進化到另一個物種，這個或然率已是微乎其微，

簡直就不可能發生了。達爾文在世的時候，科學界對基因的瞭解很模糊，也不知道 DNA 的存在，更不知道隨機突變的或然率。我想達爾文如果生在今世的話，他一定會修改他的理論，我不想貶低達爾文進化觀念對現代生物學的貢獻，因為如今有許多最新的生物工程，如組合性合成化學就是根據他的理論發展出來的。他如還活著，一定拿諾貝爾獎。但用他的理論來解釋生命的現象就不很適合了。

.....

以上所提到的這些問題，都讓我們對宏觀的進化論不能滿意。從科學的角度來看，這個學說越來越站不住腳。

### 《聖經》中的創世紀

接下來，讓我們來看看《聖經》上是怎麼說的。《聖經》上說，整個地球上的一切是神所創造的。而且一步一步很有秩序的。《創世記》第一章，開宗明義就說：“起初神創造天地。……”創造的程式，其實包括六個階段。這六個階段在聖經裏的描述是六天的程式，這“一天”可能是很長的時間，而不是二十四小時（編注）。

在第一個階段，創造的是物質和能量，沒有任何的生命。“地是空虛混沌，淵面黑暗，神的靈運行在水面上。”所以水是最早有的物質。神最早創造的就是最重要的水。然後，“神說，要有光，就有了光。神看光是好的，就把光暗分開了。”光是一個能量，所以有了物質和能量。我們知道，地球剛形成的時候，溫度很高，地上的水都以水蒸氣的形態存在，在地球表面是厚厚的霧。如果當時地球表面有人的話（當然那時還沒有），一定是伸手不見五指，所以說“空虛渾沌，淵面黑暗”。

第二個階段，“神說，諸水之間要有空氣，將水分為上下。神就造出空氣。”當地球溫度慢慢降低時，有一部分蒸汽就凝結變成液態的水，液態的水鋪在地球表面上，但天空仍有一層很厚的雲，上下於是分開來，空氣則存留在中間。

到了第三個階段，地球的溫度繼續下降，兩極開始結冰，引至水位降低，陸地慢慢升高。地質學家曾分析，如果南北極的冰全部融化，地球上大部份的陸地就會重新被水覆蓋。起初地球所有的陸地都是在水面之下，這就是為什麼在很高的山上，仍然有被水侵蝕的大岩石。可見這些很高的山以前是在水面之下的，當水位降低以後，才露出陸地。

在第三階段後期，神創造了植物。在化石的證據上也證明是植物比動物先出現。神感動摩西，借他的手寫成《創世記》。摩西是三千五百多年前的人物，那時候，沒有所謂的科學，摩西無從知道是先有無生物，再有生物；先有植物，再有動物。也許有慕道友會問：“細菌應該是比植物早出現，為什麼《創世記》提到生命的創造是從植物開始，而不是由細菌開始的

呢？”我們讀《聖經》，要留意《聖經》不是一本科學的書，而是一本啟示的書。神啟示摩西，是藉著摩西能夠明白的言語和觀念。摩西不能明白的細節，神並沒有對他說明，因為摩西根本沒有辦法瞭解。如果神向摩西提出細菌是最先有的，摩西一定會大吃一驚，因為那時還沒有顯微鏡，摩西完全不知道什麼是細菌。神把人所能明瞭的告訴人，有些時候神也會把一些我們不能瞭解的奧秘告訴我們。我們或許以後會明白，但也可能直到見主面時才清楚。達爾文在一百多年前提出進化論時，很多人都覺得他很了不起，特別是一些無神論者。但是想想神才是真正了不起，他在三千五百多年前就啟示摩西寫下這樣好的理論。

到了第四個階段，“神造了兩個大光，大的管晝，小的管夜。又造眾星。”這兩個大光就是太陽和月亮。我們現在知道，宇宙的起源大概是先有星星，然後是太陽，接著是地球，最後是月亮。這好像和《聖經》裏提到的次序不吻合。若我們想深一點，其實沒有矛盾。地球剛形成的時候，由於有一層很厚的水蒸汽在天空，所以看不到太陽和月亮。在第四個階段，地球表面的雲漸漸的變得稀薄，天空慢慢地晴朗起來。如果那時候有人類住在地球上，他第一個看到的，就是太陽。再晴朗一點，晚上就能看到月亮。最後，便連星宿也能看得到。所以，從摩西的角度來看，《聖經》裏提到的次序是絕對的合理和正確的。

到了第五個階段，高等的動物出現了。《聖經》上不提低等動物，大概是因為摩西不曉得什麼是低等動物。《聖經》特別記載魚類先被創造，然後才有鳥類，這與今天我們所知道的化石證據完全吻合。

到了第六個階段，神創造了畜類、蟲類（希伯來文原指一般的動物，不單是現代所指的昆蟲）、獸類，最後是萬物之靈人類。《聖經》裏記載神創造生物的次序，跟現代所知道的化石學、地質學、生物學的證據都非常吻合。不要忘記，《創世記》是寫在三千五百多年前，與中國的商朝同期。那時候，摩西根本無從知道地球剛形成時的狀況，也沒有地質學、生物學，如果他不是受到神的啟示，而能寫出那麼合乎現代科學的文章，實在是不可思議的。

## 神造人的方式

《創世記》裏沒有說明神創造各種生物用的是什麼方法，只有在造人方面有較多的記載。神創造一個新物種，可能是用一些突變的方法。所謂突變，就是基因的改造。今天在實驗室也可以做類似的事情。但神所做的突變，不是隨機的突變，也不是沒有目的的。每一個步驟都產生奇妙的效果，藉基因的改變造出新的物種。生物界許多奇妙的現象，都不是偶然的，而是神的手在做一些改造的工作，才有這些微妙的生物體。並且，神創造的速度是相當快的，絕對不需要像隨機突變需要那麼長的時間。如果我們接受這個說法的話，就可以解釋為什麼在某些很短的時期內，有很多的新物種產生，而在這些時期以外很長的時期內，都沒有什麼新的物種出來。

如果人完全是由進化而來，而且是遵守適者生存，不適者淘汰這個原則的話，實在無法解釋為什麼人的兩個眼睛會都長在前面。人的頸椎只能做一定角度的轉動，後面的事物、景象是看不到的。如果有攻擊從後面來的話，人必須轉身才能看到，這其實是很不適合生存的。兩個眼睛最好是一在前，一在後，才是適合生存的原則的，《聖經》上說，神造人是按照神的形像造的，所以是有目的地把人造成現在這個樣子。絕對不是隨機的，而是有設計的創造。神先造了低等的生物，再造高等的生物。又經不斷地改變，就有了更高等的生物。

.....

隨機的進化存不存在呢？我們不能說完全沒有可能，但是這種隨機的進化，只能發生在創造以後，而且是在同一物種裏進化，也就是小規模的進化，即所謂“微觀進化”

(micro-evolution)，我們可以在實驗裏重複。我在田納西大學有一位同事專門研究原生蟲。在二十幾年前有一次他培養的原生蟲受到細菌感染，死了很多。他非常傷心，努力搶救，結果居然被搶救回來了。但是他也發現這些花了三年搶救回來的原生蟲和原來的不太一樣，原來原生蟲和細菌產生共生現象，細菌居然可以生存在原生蟲體內。而且，如果用顯微手術把這些細菌拿掉的話，原生蟲就會死掉。他繼續做了一些研究，發現原來細菌體內有幾個基因發生突變，原生蟲也有幾個基因突變，這就產生了共生的現象。他因此發表了很多論文，在這方面非常有名氣。他也是一位非常愛主的基督徒。我們瞭解在這種情況之下，基因的改變是可以更適合新環境的狀況，而環境的改變通常是由於外來的侵犯。這種小規模的改變就是所謂微觀進化，也是所有學生物學的基督徒不反對的觀念。我們反對的是宏觀的進化論，也就是從無生物變成生物，從最簡單的生物可以經由隨機進化成高等的人類。

## 生化學上的證據

我們怎麼可以有把握地說神可能用基因改造或突變的方法來創造一個新的、更複雜的基因呢？如果三十年前有人這樣提出的話，很多人一定會反對。但是最近三十年內細胞生物學、分子生物學有長足的進步，我們發現有幾件事情是可能的。第一件事就是所謂定位突變法 (site-directed mutagenesis)，最早發明定位突變法的科學家在約十年前得了諾貝爾化學獎，因為這對分子生物學有非常重要的貢獻。……這種突變，分子生物學家只要幾個月或幾個星期，甚至幾天的時間就可以完成這種。這種突變當然不是隨機的，而是經由設計、誘導產生的。如果分子生物學家可以這樣做，萬能的神當然更能這樣做。它完全可以把一個簡單的基因變得更複雜，可以把一個很短的基因複製變長，也可以把原來只有一套的基因變成很多套。基因改造的結果，細胞就變得更複雜，可以使單細胞變成多細胞，也可以使多細胞生物產生分化的現象，而成為較高等的生物。

第二件事是植物分子生物學家常做的細胞克隆 cloning 及植株再生。植物分子學家可以把高等植物根、葉的生長點細胞分離出來，經過處理，變成單個的細胞。這些細胞可以在實驗室裏利用培養液培養出很多的細胞，到了一定的數量，就可以加入一些特定的激素促進細胞的

分化。有一些細胞分化成根，有些變成莖，莖上長葉，開花接果，最後形成一棵完整的植株，這個程式就是“植株的再生”。這樣的植株和原來的母植株是一模一樣的。另外，分子生物學家也可以在單個細胞內，導入外緣基因，也可以把基因拿出來，變換基因。基因工程產生的蕃茄就是利用這種原理，使蕃茄可以不受病蟲的侵犯。這叫做“轉基因植株（Transgenic Plants）”。最近在中國大陸已經用這種方法造出新品種的稻米和玉米。同樣的程式也可以做在低等動物身上。高等動物現在還無法做，因為分化所需要的激素太複雜，到現在還不是很清楚。但如果把經過基因改造的胚胎細胞植入母鼠的子宮，是可以製造出轉基因小老鼠的。

假如有一天，科學已經進步到可以從人身上拿出一個細胞，並且知道分化所需要的各種激素，理論上說，是可能造出一個新的人來的。在《聖經》裏，最早造出的是個男人。後來，神決定造一個女人，於是從亞當身上取出一根肋骨造了夏娃。以前，包括許多的基督徒都是憑信心才能接受這樣的說法。現在，由於科學的進步，我們已經知道人身上分裂、分化最活躍的細胞就是骨髓細胞。神當然可以從亞當的肋骨取出骨髓細胞，利用基因改造的方法，特別是性染色體的改變，造出一個女人夏娃。所以在《創世紀》第 2 章 21-22 節所描述的程式，今天完全可以用轉基因的生物工程技術來瞭解。用生物學的語言來說，夏娃其實是一個“轉基因亞當”。但是，三千五百年前的摩西怎麼能知道這些事呢？

作者簡介：畢業於臺灣大學，1969 年赴美留學，獲密西根州立大學博士學位。曾在田納西大學，匹茲堡大學任教。現為北卡大學藥學院分子藥劑系主任，專攻非病毒性的基因治療。黃教授曾發表 400 多篇論文，20 個專利，並獲得 Bangham 終身成就獎，並曾開創 4 個生物工程公司。黃力夫教授自 1984 年成為基督徒後，就常在各教會及營會中分享。



如果你想更認識基督教信仰

在 *Whipple Park 649 Richardson Road (每週五晚上 6:30)*

和 *Whipple Park 332 Quinby Road (每週五晚上 7:30)*

我們歡迎您與一起來分享晚餐，查考聖經



## 十七. 海外中文刊物

### 生命與信仰

670 Bonded Parkway  
Streamwood, IL 60107  
(630) 837-7551  
Home page: <http://www.cclife.org>

### 海外校園 Overseas Campus

P. O. Box 638  
Lomita, CA 90717  
(310) 325-7968  
Home page: <http://www.oc.org>

### 使者雜誌 Ambassadors for Christ

P. O. Box 280  
Paradise, PA 17562-0280  
(717) 687-8564 / 1-800-624-3504  
mail: [am@afcinc.org](mailto:am@afcinc.org)

### 中信 Chinese Today

P. O. Box 750759  
Petaluma, CA 94975-0759  
(707) 762-1314  
Email: [ccmlit@ix.netcom.com](mailto:ccmlit@ix.netcom.com)  
Home page: <http://www.webdomain.com/cpw/CCM>

### 號角 Herald (免費贈閱)

48 Allen Street, 2/f  
New York, NY 10002  
(212) 334-2061  
Home page: <http://www.cchc.org>

### 世界日報 (718) 746-8889

中央日報、人民日報海外版 (可與學生會聯繫訂閱)